

Allgemeine Einkaufsbedingungen der Dogain Europe GmbH		General Terms and Conditions of Purchase of Dogain Europe GmbH
Stand 2025		As of 2025
§ 1 Geltungsbereich, Form		§ 1 Scope of application, form
(1) Die vorliegenden Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) gelten für alle Geschäftsbeziehungen mit unseren Lieferanten („Verkäufer“). Die AEB gelten nur, wenn der Verkäufer Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.		(1) These General Terms and Conditions of Purchase (GTCP) apply to all business relationships with our suppliers ("Sellers"). The GTCP only apply if the Seller is an entrepreneur (§ 14 BGB), a legal entity under public law, or a special fund under public law.
(2) Die AEB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen („Ware“), ohne Rücksicht darauf, ob der Verkäufer die Ware selbst herstellt oder bei Zulieferern einkauft. Sofern nichts anderes vereinbart ist, gelten die AEB in der zum Zeitpunkt der Bestellung des Käufers gültigen bzw. jedenfalls in der dem Verkäufer zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass wir in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müssten.		(2) The GTCP apply in particular to contracts for the sale and/or delivery of movable goods ("goods"), regardless of whether the seller manufactures the goods itself or purchases them from suppliers. Unless otherwise agreed, the GTCP shall apply in the version valid at the time of the buyer's order or, in any case, in the version last communicated to the seller in text form as a framework agreement for similar future contracts, without us having to refer to them again in each individual case.
(3) Diese AEB gelten ausschließlich.		(3) These GTCP shall apply

Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Verkäufers werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben. Andernfalls werden sie zurückgewiesen. Unser Schweigen gegenüber derartigen abweichenden Bedingungen gilt insbesondere weder als Anerkennung noch als Zustimmung, auch nicht für zukünftige Verträge.	exclusively. Deviating, conflicting, or supplementary general terms and conditions of the seller shall only become part of the contract if and to the extent that we have expressly agreed to their validity in writing. Otherwise, they shall be rejected. Our silence with regard to such deviating terms and conditions shall in particular not be deemed to be recognition or consent, even for future contracts.
(4) Individuelle Vereinbarungen (z.B. Rahmenlieferverträge, Qualitätssicherungsvereinbarungen) und Angaben in unserer Bestellung haben Vorrang vor den AEB. Soweit eine Regelung in einer individuellen Vereinbarung vereinbart ist, geht diese den Bestimmungen dieser AEB vor. Nur in denjenigen Punkten, die durch die individuelle Vereinbarung nicht geregelt sind, gelten ergänzend die Bestimmungen dieser AEB.	(4) Individual agreements (e.g., framework supply agreements, quality assurance agreements) and information in our order take precedence over the GTCP. To the extent that an individual agreement provides for a specific provision, such provision shall prevail over the provisions of the GTCP. For all matters not regulated by the individual agreement, the provisions of the GTCP shall apply in addition.
(5) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Verkäufers in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Mahnung, Rücktritt) sind schriftlich	(5) Legally relevant declarations and notifications by the seller in relation to the contract (e.g., setting deadlines, reminders, withdrawal) must be made

abzugeben. Schriftlichkeit in Sinne dieser AEB schließt Schrift- und Textform (z.B. Brief, E-Mail, Telefax) ein. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.	in writing. Written form within the meaning of these GTCP includes written and text form (e.g., letter, email, fax). Statutory formal requirements and further evidence, in particular in cases of doubt about the legitimacy of the declarant, remain unaffected.
(6) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AEB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.	(6) References to the validity of statutory provisions are for clarification purposes only. Even without such clarification, the statutory provisions shall therefore apply unless they are directly amended or expressly excluded in these GTCP.
(7) Im nachfolgenden Text werden die Begriffe „wir“ und „Käufer“ synonym verwendet. Beide Begriffe beziehen sich auf die Dogain Europe GmbH in ihrer Eigenschaft als Vertragspartner des Verkäufers.	(7) In the following text, the terms “we” and “buyer” are used synonymously. Both refer to Dogain Europe GmbH in its capacity as the contractual partner of the seller.
§ 2 Vertragsschluss	§ 2 Conclusion of contract
(1) Unsere Bestellung gilt frühestens mit schriftlicher Abgabe oder Bestätigung als verbindlich. Auf offensichtliche Irrtümer (z.B. Schreib- und Rechenfehler) und Unvollständigkeiten der Bestellung einschließlich der Bestellunterlagen hat uns der Verkäufer zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung vor	(1) Our order shall be deemed binding at the earliest upon written submission or confirmation. The seller must notify us of any obvious errors (e.g., typing and calculation errors) and incompleteness of the order, including the order documents, for the purpose of correction or completion prior to acceptance; otherwise, the contract

Annahme hinzuweisen; ansonsten gilt der Vertrag als nicht geschlossen.		shall be deemed not to have been concluded.
(2) Der Verkäufer ist gehalten, unsere Bestellung innerhalb einer Frist von 10 Tagen schriftlich zu bestätigen oder insbesondere durch Versendung der Ware vorbehaltlos auszuführen (Annahme).		(2) The seller is required to confirm our order in writing within a period of 10 days or, in particular, to execute it without reservation by shipping the goods (acceptance).
(3) Eine verspätete Annahme gilt als neues Angebot und bedarf der Annahme durch uns.		(3) Late acceptance shall be deemed a new offer and requires acceptance by us.
§ 3 Lieferzeit und Lieferverzug		§ 3 Delivery period and delay in delivery
(1) Die von uns in der Bestellung angegebene Lieferzeit ist bindend. Wenn die Lieferzeit in der Bestellung nicht angegeben und auch nicht anderweitig vereinbart wurde, beträgt sie vier Wochen ab Vertragsschluss. Der Verkäufer ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn er vereinbarte Lieferzeiten – aus welchen Gründen auch immer – voraussichtlich nicht einhalten kann.		(1) The delivery time specified by us in the order is binding. If the delivery period is not specified in the order and has not been agreed otherwise, it shall be four weeks from the conclusion of the contract. The seller is obliged to inform us immediately in writing if – for whatever reason – it is unlikely to be able to meet the agreed delivery times.
(2) Erbringt der Verkäufer seine Leistung nicht oder nicht innerhalb der vereinbarten Lieferzeit oder kommt er		(2) If the seller fails to perform or does not perform within the agreed delivery time or if they are in default, our rights

in Verzug, so bestimmen sich unsere Rechte – insbesondere auf Rücktritt und Schadensersatz – nach den gesetzlichen Vorschriften. Die Regelungen in Abs. 3 bleiben unberührt.	– in particular to withdrawal and compensation – shall be determined in accordance with the statutory provisions. The provisions in paragraph 3 remain unaffected.
(3) Ist der Verkäufer in Verzug, können wir – neben weitergehenden gesetzlichen Ansprüchen – pauschalierten Ersatz unseres Verzugsschadens i.H.v. 1% des Nettopreises pro vollendete Kalenderwoche verlangen, insgesamt jedoch nicht mehr als 5% des Nettopreises der verspätet gelieferten Ware. Uns bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein höherer Schaden entstanden ist. Dem Verkäufer bleibt der Nachweis vorbehalten, dass überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist.	(3) If the seller is in default, we may – in addition to further legal claims – demand lump-sum compensation for our damage caused by the delay in the amount of 1% of the net price per completed calendar week, but not more than 5% of the net price of the goods delivered late. We reserve the right to prove that higher damages have been incurred. The seller reserves the right to prove that no damage or only significantly less damage has been incurred.
§ 4 Leistung, Lieferung, Gefahrübergang, Annahmeverzug	§ 4 Performance, delivery, transfer of risk, default of acceptance
(1) Der Verkäufer ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, die von ihm geschuldete Leistung durch Dritte (z.B. Subunternehmer) erbringen zu lassen. Der Verkäufer trägt das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen, wenn nicht im Einzelfall	(1) The seller is not entitled to have the service owed by him performed by third parties (e.g., subcontractors) without our prior written consent. The seller bears the procurement risk for his services, unless otherwise agreed in individual cases (e.g., restriction to stock).

etwas anderes vereinbart ist (z.B. Beschränkung auf Vorrat).		
(2) Die Lieferung erfolgt innerhalb Deutschlands „frei Haus“ an den in der Bestellung angegebenen Ort. Ist der Bestimmungsort nicht angegeben und nichts anderes vereinbart, so hat die Lieferung an unseren Geschäftssitz in Ulm zu erfolgen. Der jeweilige Bestimmungsort ist auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung.		(2) Delivery within Germany shall be made free to our premises at the location specified in the order. If the destination is not specified and nothing else has been agreed, delivery shall be made to our place of business in Ulm. The respective destination is also the place of performance for the delivery and any subsequent performance.
(3) Der Lieferung ist ein Lieferschein unter Angabe von Datum (Ausstellung und Versand), Inhalt der Lieferung (Artikelnummer und Anzahl) sowie unserer Bestellkennung (Datum und Nummer) beizulegen. Fehlt der Lieferschein oder ist er unvollständig, so haben wir hieraus resultierende Verzögerungen der Bearbeitung und Bezahlung nicht zu vertreten. Getrennt vom Lieferschein ist uns eine entsprechende Versandanzeige mit dem gleichen Inhalt zuzusenden.		(3) The delivery must be accompanied by a delivery note stating the date (issue and dispatch), the contents of the delivery (item number and quantity) and our order identification (date and number). If the delivery note is missing or incomplete, we shall not be responsible for any resulting delays in processing and payment. Separate from the delivery note, a corresponding shipping notice with the same content must be sent to us.
(4) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Sache geht mit Übergabe am Erfüllungsort auf uns über. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, ist diese für den Gefahrübergang		(4) The risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods shall pass to us upon delivery at the place of performance. If acceptance has been agreed, this shall be decisive for the transfer of risk. In all other

maßgebend. Auch im Übrigen gelten bei einer Abnahme die gesetzlichen Vorschriften des Werkvertragsrechts entsprechend.	respects, the statutory provisions of the law on contracts for work and services shall apply accordingly in the event of acceptance.
(5) Für den Eintritt unseres Annahmeverzuges gelten die gesetzlichen Vorschriften. Der Verkäufer muss uns seine Leistung aber auch dann ausdrücklich anbieten, wenn für eine Handlung oder Mitwirkung unsererseits (z.B. Beistellung von Material) eine bestimmte oder bestimmbare Kalenderzeit vereinbart ist. Geraten wir in Annahmeverzug, so kann der Verkäufer nach den gesetzlichen Vorschriften Ersatz seiner Mehraufwendungen verlangen (§ 304 BGB). Betrifft der Vertrag eine vom Verkäufer herzustellende, unvertretbare Sache (Einzelanfertigung), so stehen dem Verkäufer weitergehende Rechte nur zu, wenn wir uns zur Mitwirkung verpflichtet und das Unterbleiben der Mitwirkung zu vertreten haben.	(5) The statutory provisions shall apply to the occurrence of our default in acceptance. However, the seller must expressly offer us his performance even if a specific or determinable calendar time has been agreed for an action or cooperation on our part (e.g., provision of material). If we are in default of acceptance, the seller may demand compensation for his additional expenses in accordance with the statutory provisions (§ 304 BGB). If the contract concerns an irreplaceable item to be manufactured by the seller (custom-made product), the seller shall only be entitled to further rights if we have undertaken to cooperate and are responsible for the failure to cooperate.
§ 5 Preise und Zahlungsbedingungen	§ 5 Prices and terms of payment
(1) Mit der Auftragsbestätigung bestätigt der Verkäufer die in der	(1) By confirming the order, the seller confirms the prices stated in the order

Bestellung angegebenen Preise als verbindlich. Alle Preise verstehen sich einschließlich gesetzlicher Umsatzsteuer, wenn diese nicht gesondert ausgewiesen ist.	as binding. All prices include statutory sales tax, unless this is shown separately.
(2) Sofern im Einzelfall nicht etwas anderes vereinbart ist, schließt der Preis alle Leistungen und Nebenleistungen des Verkäufers (z.B. Montage, Einbau) sowie alle Nebenkosten (z.B. ordnungsgemäße Verpackung, Transportkosten einschließlich eventueller Transport- und Haftpflichtversicherung) ein.	(2) Unless otherwise agreed in individual cases, the price includes all services and ancillary services provided by the seller (e.g., assembly, installation) as well as all ancillary costs (e.g., proper packaging, transport costs including any transport and liability insurance).
(3) Der vereinbarte Preis ist innerhalb von 30 Kalendertagen ab vollständiger Lieferung und Leistung (einschließlich einer ggf. vereinbarten Abnahme) sowie Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung zur Zahlung fällig. Wenn wir Zahlung innerhalb von 14 Kalendertagen leisten, gewährt uns der Verkäufer 2% Skonto auf den Nettobetrag der Rechnung. Bei Banküberweisung ist die Zahlung rechtzeitig erfolgt, wenn unser Überweisungsauftrag vor Ablauf der Zahlungsfrist bei unserer Bank eingeht; für Verzögerungen durch die am Zahlungsvorgang beteiligten Banken sind wir nicht verantwortlich.	(3) The agreed price is due for payment within 30 calendar days of complete delivery and performance (including any agreed acceptance) and receipt of a proper invoice. If we make payment within 14 calendar days, the seller grants us a 2% discount on the net amount of the invoice. In the case of bank transfer, payment shall be deemed to have been made on time if our transfer order is received by our bank before the expiry of the payment deadline; we shall not be responsible for delays caused by the banks involved in the payment process.

(4) Eine Rechnung gilt nur dann als ordnungsgemäß im Sinne dieser AEB, wenn sie den gesetzlichen Anforderungen nach § 14 UstG genügt. Sie muss alle Pflichtangaben – insbesondere Umsatzsteuer-Identifikationsnummer des Verkäufers – enthalten.	(4) An invoice shall only be deemed proper within the meaning of these GTCP if it meets the legal requirements of § 14 UstG (German Value Added Tax Act). It must contain all mandatory information – in particular the seller's VAT identification number.
(5) Verringern sich nach Vertragsschluss oder nach der letzten Preisanpassung wesentliche Kostenfaktoren des Verkäufers, sind wir berechtigt, eine angemessene Herabsetzung des vereinbarten Preises zu verlangen.	(5) If, after conclusion of the contract or after the last price adjustment, significant cost factors for the seller decrease, we shall be entitled to demand a reasonable reduction in the agreed price.
(6) Wesentliche Kostenfaktoren sind insbesondere Materialherstellungs-, Material- oder Produktbeschaffungskosten, Lohn- und Lohnnebenkosten, Sozialabgaben, Energie- und Transportkosten, Kosten infolge von Umweltauflagen, Währungsregularien, Zolländerungen, Frachtsätze oder sonstige öffentlich-rechtlich bedingte Entlastungen.	(6) Significant cost factors include, in particular, material manufacturing, material or product procurement costs, wage and ancillary wage costs, social security contributions, energy and transport costs, costs resulting from environmental regulations, currency regulations, customs changes, freight rates or other public law-related relief.
(7) Der Verkäufer ist verpflichtet, uns auf Verlangen geeignete Nachweise über die Änderung der relevanten Kostenfaktoren vorzulegen.	(7) The seller is obliged to provide us with suitable evidence of the change in the relevant cost factors upon request.

(8) Liegt der nach dieser Klausel angepasste Preis um 15 % oder mehr unter dem ursprünglich vereinbarten Preis, sind wir berechtigt, von den von der Preisanpassung betroffenen Verträgen zurückzutreten. Das Rücktrittsrecht kann innerhalb einer angemessenen Frist nach Zugang der Mitteilung über den gesenkten Preis ausgeübt werden.	(8) If the price adjusted in accordance with this clause is 15% or more below the originally agreed price, we shall be entitled to withdraw from the contracts affected by the price adjustment. The right of withdrawal may be exercised within a reasonable period of time after receipt of the notification of the reduced price.
(9) Wir schulden keine Fälligkeitszinsen. Für den Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Vorschriften.	(9) We shall not owe any interest on arrears. The statutory provisions shall apply to late payments.
(10) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen uns in gesetzlichem Umfang zu. Wir sind insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange uns noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Verkäufer zustehen.	(10) We are entitled to rights of set-off and retention as well as the defense of non-performance of the contract to the extent permitted by law. In particular, we are entitled to withhold due payments as long as we still have claims against the seller for incomplete or defective services.
(11) Der Verkäufer hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen.	(11) The seller shall only have a right of set-off or retention for legally established or undisputed counterclaims.

§ 6 Geheimhaltung und Eigentumsvorbehalt	§ 6 Confidentiality and retention of title
(1) Die Parteien verpflichten sich betreffend aller offen gelegten oder im Rahmen der Zusammenarbeit zufällig zur Kenntnis genommenen vertraulichen Informationen Geheimhaltung zu wahren, diese Dritten nicht offen zu legen oder Zugang zu ermöglichen.	(1) The parties undertake to maintain confidentiality with regard to all confidential information disclosed or accidentally learned in the course of their cooperation, and not to disclose such information to third parties or allow them access to it.
(2) An Abbildungen, Plänen, Zeichnungen, Berechnungen, Ausführungsanweisungen, Produktbeschreibungen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Derartige Unterlagen sind ausschließlich für die vertragliche Leistung zu verwenden und nach Erledigung des Vertrags an uns zurückzugeben. Gegenüber Dritten sind die Unterlagen geheim zu halten.	(2) We reserve ownership rights and copyrights to illustrations, plans, drawings, calculations, implementation instructions, product descriptions, and other documents. Such documents shall be used exclusively for the contractual service and returned to us after completion of the contract. The documents shall be kept confidential from third parties.
(3) Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch für die Zeit nach Beendigung des Vertrags und erlischt erst, wenn und soweit das in den überlassenen Unterlagen enthaltene Wissen allgemein bekannt geworden ist. Eine Ausnahme von der Pflicht zur Geheimhaltung besteht lediglich für den Fall, dass die empfangende Partei gegenüber staatlichen Organen, wie	(3) The confidentiality obligation shall also apply after termination of the contract and shall only expire if and to the extent that the knowledge contained in the documents provided has become generally known. An exception to the confidentiality obligation shall only apply in the event that the receiving party is obliged to disclose the information to state

z. B. Strafverfolgungs- oder Fiskalbehörden gegenüber zu einer Offenlegung verpflichtet ist. In diesem Fall ist die verpflichtete Partei jedoch gehalten, die andere Partei hiervon unverzüglich in Kenntnis zu setzen. Besondere Geheimhaltungsvereinbarungen und gesetzliche Regelungen zum Geheimnisschutz bleiben unberührt.	authorities, such as law enforcement or tax authorities. In this case, however, the obligated party is required to notify the other party immediately. Special confidentiality agreements and legal regulations on the protection of secrets remain unaffected.
(4) Vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für Stoffe und Materialien (z.B. Software, Fertig- und Halbfertigprodukte) sowie für Werkzeuge, Vorlagen, Muster und sonstige Gegenstände, die wir dem Verkäufer zur Herstellung beistellen. Derartige Gegenstände sind – solange sie nicht verarbeitet werden – auf Kosten des Verkäufers gesondert zu verwahren und in angemessenem Umfang gegen Zerstörung und Verlust zu versichern.	(4) The above provision applies accordingly to substances and materials (e.g., software, finished and semi-finished products) as well as to tools, templates, samples, and other items that we provide to the seller for production. Such items shall be stored separately at the seller's expense and insured to an appropriate extent against destruction and loss – as long as they are not processed.
(5) Die Übereignung der Ware auf uns hat unbedingt und ohne Rücksicht auf die Zahlung des Preises zu erfolgen. Wird im Einzelfall ausnahmsweise ein Eigentumsvorbehalt des Verkäufers wirksam vereinbart, so erlischt dieser spätestens mit der Kaufpreiszahlung für die betreffende Lieferung.	(5) The transfer of ownership of the goods to us must take place unconditionally and regardless of payment of the price. If, in individual cases, a retention of title by the seller is exceptionally agreed to be effective, this shall expire at the latest upon payment of the purchase

In diesem Fall bleibt unser Recht zur Weiterveräußerung der Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang bestehen; eine etwaige Vorausabtretung der hieraus entstehenden Forderungen erfolgt ausschließlich zur Ermöglichung dieses Weiterverkaufs. Hierdurch wird kein darüber hinausgehender Eigentumsvorbehalt begründet oder anerkannt, insbesondere kein erweiterter, weitergeleiteter oder auf die Weiterverarbeitung bezogener Eigentumsvorbehalt.	price for the delivery in question. In this case, our right to resell the goods in the ordinary course of business shall remain unaffected; any advance assignment of the resulting claims shall be made exclusively to enable this resale. This shall not establish or recognize any further retention of title, in particular no extended, forwarded or further processing-related retention of title.
§ 7 Mangelhafte Lieferung	§ 7 Defective delivery
(1) Für unsere Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage/Installation oder mangelhafter Anleitungen) und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Verkäufer gelten die gesetzlichen Vorschriften und, ausschließlich zu unseren Gunsten, die nachfolgenden Ergänzungen und Klarstellungen.	(1) Our rights in the event of material defects and defects of title in the goods (including incorrect and short deliveries as well as improper assembly/installation or defective instructions) and in the event of other breaches of duty by the seller shall be governed by the statutory provisions and, exclusively in our favor, by the following additions and clarifications.
(2) Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Verkäufer insbesondere dafür, dass die Ware bei Gefahrübergang auf uns die vereinbarte Beschaffenheit hat. Als	(2) In accordance with the statutory provisions, the seller is liable in particular for ensuring that the goods have the agreed quality when the risk is transferred to us. In any case, the

Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten jedenfalls diejenigen Produktbeschreibungen, die – insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in unserer Bestellung – Gegenstand des jeweiligen Vertrages sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden. Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung von uns, vom Verkäufer oder vom Hersteller stammt.	product descriptions that are the subject of the respective contract – in particular by designation or reference in our order – or that have been incorporated into the contract in the same way as these GTCP are deemed to be an agreement on the quality. It makes no difference whether the product description originates from us, the seller, or the manufacturer.
(3) Bei Waren mit digitalen Elementen oder sonstigen digitalen Inhalten schuldet der Verkäufer die Bereitstellung und Aktualisierung der digitalen Inhalte jedenfalls insoweit, als sich dies aus einer Beschaffenheitsvereinbarung gem. Abs. 2 oder sonstigen Produktbeschreibungen des Herstellers oder in seinem Auftrag, insbes. im Internet, in der Werbung oder auf dem Warenetikett, ergibt.	(3) In the case of goods with digital elements or other digital content, the seller is responsible for providing and updating the digital content, at least insofar as this results from a quality agreement in accordance with paragraph 2 or other product descriptions by the manufacturer or on its behalf, in particular on the Internet, in advertising, or on the product label.
(4) Zu einer Untersuchung der Ware oder besonderen Erkundigungen über etwaige Mängel sind wir bei Vertragsschluss nicht verpflichtet. Teilweise abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB stehen uns Mängelansprüche daher uneingeschränkt auch dann zu, wenn	(4) We are not obliged to inspect the goods or make special inquiries about any defects upon conclusion of the contract. In partial deviation from § 442 (1) sentence 2 BGB, we are therefore entitled to claims for defects without restriction even if the defect remained unknown to us at the time of conclusion

uns der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist.	of the contract as a result of gross negligence.
(5) Für die kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht gelten die gesetzlichen Vorschriften (§§ 377, 381 HGB) mit folgender Maßgabe: Unsere Untersuchungspflicht beschränkt sich auf Mängel, die bei unserer Wareneingangskontrolle unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere offen zu Tage treten (z.B. Transportbeschädigungen, Falsch- und Minderlieferung) oder bei unserer Qualitätskontrolle im Stichprobenverfahren erkennbar sind. Im Übrigen kommt es darauf an, inwieweit eine Untersuchung unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls nach ordnungsgemäßigem Geschäftsgang tunlich ist. Unsere Rügepflicht für später entdeckte Mängel bleibt unberührt. Unbeschadet unserer Untersuchungspflicht gilt unsere Rüge (Mängelanzeige) jedenfalls dann als unverzüglich und rechtzeitig, wenn sie innerhalb von sieben Arbeitstagen ab Entdeckung bzw., bei offensichtlichen Mängeln, ab Lieferung abgesendet wird.	(5) The statutory provisions (§§ 377, 381 HGB) apply to the commercial obligation to inspect and give notice of defects, with the following provision: Our obligation to inspect is limited to defects that are apparent during our incoming goods inspection upon external examination, including the delivery documents (e.g., transport damage, incorrect or short delivery), or that are detectable during our quality control in random sampling. In all other respects, it depends on the extent to which an inspection is feasible in the ordinary course of business, taking into account the circumstances of the individual case. Our obligation to give notice of defects discovered later remains unaffected. Notwithstanding our obligation to inspect, our notice of defects shall in any case be deemed timely if it is sent within seven working days of discovery or, in the case of obvious defects, of delivery.

(6) Zur Nacherfüllung gehört auch der Ausbau der mangelhaften Ware und der erneute Einbau, sofern die Ware ihrer Art und ihrem Verwendungszweck gemäß in eine andere Sache eingebaut oder an eine andere Sache angebracht wurde, bevor der Mangel offenbar wurde; unser gesetzlicher Anspruch auf Ersatz entsprechender Aufwendungen (Aus- und Einbaukosten) bleibt unberührt. Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Aus- und Einbaukosten, trägt der Verkäufer. Wir haften bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen nur, wenn wir erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt haben, dass kein Mangel vorlag.	(6) Subsequent performance also includes the removal of the defective goods and their reinstallation, provided that the goods were installed in or attached to another item in accordance with their nature and intended use before the defect became apparent; our statutory claim for reimbursement of corresponding expenses (removal and installation costs) remains unaffected. The expenses necessary for the purpose of inspection and subsequent performance, in particular transport, travel, labor, and material costs, as well as any removal and installation costs, shall be borne by the seller. We shall only be liable for unjustified claims for the removal of defects if we recognized or, through gross negligence, failed to recognize that no defect existed.
(7) Unbeschadet unserer gesetzlichen Rechte und der Regelungen in Abs. 5 gilt: Kommt der Verkäufer seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung – nach unserer Wahl durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) – innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so sind wir berechtigt, den Mangel selbst oder durch Dritte	(7) Notwithstanding our statutory rights and the provisions in paragraph 5, the following shall apply: If the seller fails to fulfill its obligation to remedy the defect—at our discretion, either by repairing the defect (rectification) or by delivering a defect-free item (replacement delivery) – within a reasonable period set by us, we shall be entitled to remedy the defect ourselves or have it remedied by third

beseitigen zu lassen und vom Verkäufer Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen zu verlangen. Wir sind ferner berechtigt, vom Verkäufer einen angemessenen Vorschuss auf die voraussichtlichen Kosten der Mangelbeseitigung zu verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Verkäufer fehlgeschlagen oder für uns unzumutbar (z.B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßiger Schäden), sind wir berechtigt, ohne weitere Fristsetzung die gesetzlichen Rechte geltend zu machen. Eine Fristsetzung ist insbesondere entbehrlich, wenn die Nacherfüllung unzumutbar ist. Von derartigen Umständen werden wir den Verkäufer unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, unterrichten.	parties and to demand reimbursement from the seller for the necessary expenses. We shall also be entitled to demand a reasonable advance payment from the seller for the anticipated costs of remedying the defect. If the seller's subsequent performance has failed or is unreasonable for us (e.g., due to particular urgency, endangerment of operational safety, or the threat of disproportionate damage), we shall be entitled to assert our statutory rights without setting a further deadline. In particular, it shall not be necessary to set a deadline if subsequent performance is unreasonable. We shall inform the seller of such circumstances immediately, if possible, in advance.
(8) Im Übrigen sind wir bei einem Sach- oder Rechtsmangel nach den gesetzlichen Vorschriften zur Minderung des Kaufpreises oder zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Außerdem haben wir nach den gesetzlichen Vorschriften Anspruch auf Schadens- und Aufwendungsersatz.	(8) In all other respects, we shall be entitled to reduce the purchase price or withdraw from the contract in accordance with the statutory provisions in the event of a material defect or defect of title. In addition, we shall be entitled to compensation for damages and reimbursement of expenses in accordance with the statutory provisions.
§ 8 Lieferantenregress	§ 8 Supplier recourse

(1) Unsere gesetzlich bestimmten Aufwendungs- und Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette stehen uns neben den Mängelansprüchen uneingeschränkt zu. Wir sind insbesondere berechtigt, genau die Art der Nacherfüllung (Nachbesserung oder Ersatzlieferung) vom Verkäufer zu verlangen, die wir unserem Abnehmer im Einzelfall schulden; bei Waren mit digitalen Elementen oder sonstigen digitalen Inhalten gilt dies auch im Hinblick auf die Bereitstellung erforderlicher Aktualisierungen. Unser gesetzliches Wahlrecht (§ 439 Abs. 1 BGB) wird hierdurch nicht eingeschränkt.	(1) We are entitled to our statutory claims for expenses and recourse within a supply chain without restriction in addition to our claims for defects. In particular, we are entitled to demand from the seller exactly the type of subsequent performance (repair or replacement delivery) that we owe our customer in the individual case; in the case of goods with digital elements or other digital content, this also applies with regard to the provision of necessary updates. Our statutory right of choice (§ 439 (1) BGB) is not restricted by this.
(2) Bevor wir einen von unserem Abnehmer geltend gemachten Mangelanspruch (einschließlich Aufwendungsersatz gem. §§ 445a Abs. 1, 439 Abs. 2, 3, 6 S. 2, 475 Abs. 4 BGB) anerkennen oder erfüllen, werden wir den Verkäufer benachrichtigen und unter kurzer Darlegung des Sachverhalts um schriftliche Stellungnahme bitten. Erfolgt eine substantiierte Stellungnahme nicht innerhalb angemessener Frist und wird auch keine einvernehmliche Lösung herbeigeführt, so gilt der von uns tatsächlich gewährte Mangelanspruch	(2) Before we acknowledge or fulfill a claim for defects asserted by our customer (including reimbursement of expenses pursuant to Sections 445a (1), 439 (2), (3), (6) sentence 2, 475 (4) BGB), we will notify the seller and request a written statement, briefly explaining the facts of the case. If a substantiated statement is not provided within a reasonable period of time and no amicable solution is reached, the defect claim actually granted by us shall be deemed owed to our customer. The seller may prove that the defect claim was unjustified.

als unserem Abnehmer geschuldet. Der Verkäufer kann nachweisen, dass der Mangelanspruch unberechtigt war.		
(3) Unsere Ansprüche aus Lieferantenregress gelten auch dann, wenn die mangelhafte Ware durch uns, unseren Abnehmer oder einen Dritten, z.B. durch Einbau, Anbringung oder Installation, mit einem anderen Produkt verbunden oder in sonstiger Weise weiterverarbeitet wurde.		(3) Our claims for supplier recourse shall also apply if the defective goods have been connected to another product or further processed in any other way by us, our customer, or a third party, e.g., through assembly, attachment, or installation.
§ 9 Produzentenhaftung		§ 9 Producer liability
(1) Ist der Verkäufer für einen Produktschaden verantwortlich, hat er uns insoweit von Ansprüchen Dritter freizustellen, als die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und er im Außenverhältnis selbst haftet.		(1) If the seller is responsible for product damage, they shall indemnify us against third-party claims to the extent that the cause lies within their sphere of control and organization and they are liable in relation to third parties.
(2) Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Verkäufer Aufwendungen zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter einschließlich von uns durchgeführter Rückrufaktionen ergeben. Über Inhalt und Umfang von Rückrufmaßnahmen werden wir den Verkäufer – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende		(2) As part of its indemnification obligation, the seller shall reimburse expenses arising from or in connection with claims by third parties, including recall campaigns carried out by us. We shall inform the seller of the content and scope of recall measures – as far as possible and reasonable – and give it the opportunity to comment. Further legal claims remain unaffected.

gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.		
(3) Der Verkäufer hat eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Deckungssumme von mindestens fünf Mio EUR pro Personen-/Sachschaden abzuschließen und zu unterhalten.		(3) The seller shall take out and maintain product liability insurance with a lump sum coverage of at least EUR five million per personal injury/property damage.
§ 10 Sonstige Haftung des Verkäufers		§ 10 Other liability of the seller
(1) Für unsere Rechte bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Verkäufer gelten uneingeschränkt die gesetzlichen Vorschriften und ergänzend die Regelungen dieser AEB.		(1) Our rights in the event of other breaches of duty by the seller shall be governed without restriction by the statutory provisions and, in addition, by the provisions of these GTCP.
(2) Eine Begrenzung der Haftung auf bestimmte Höhe oder Schadensarten, insbesondere auf den Auftragswert oder auf vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden, wird ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftungsbegrenzung im Einzelfall individuell vereinbart wurde oder zwingendes Recht entgegensteht.		(2) Any limitation of liability to a specific amount or type of damage, in particular to the order value or to foreseeable, typically occurring damage, is excluded. This does not apply if a limitation of liability has been individually agreed in a specific case or if mandatory law precludes this.
§ 11 Schutzrechte Dritter / Geistiges Eigentum		§11 Intellectual Property and Third-Party Rights

(1) Der Verkäufer erklärt und gewährleistet, dass die an den Käufer gelieferten Waren – einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Waren selbst, ihre Bestandteile, technischen Lösungen sowie beigelegte Software – keine Schutzrechte Dritter verletzen, insbesondere keine Patente, Marken, Urheberrechte, Design- oder Gebrauchsmusterrechte.

Diese Garantie erstreckt sich auf jede Nutzung, Weiterveräußerung, Verarbeitung oder Kombination der Waren durch den Käufer, soweit sie vom Verkäufer vorgesehen oder vernünftigerweise vorhersehbar ist.

(2) Macht ein Dritter wegen einer Verletzung von Schutzrechten oder im Zusammenhang mit den vom Verkäufer gelieferten Waren Ansprüche gegen den Käufer geltend, stellt der Verkäufer den Käufer von sämtlichen derartigen Ansprüchen frei und trägt alle hieraus entstehenden Kosten und Aufwendungen. Dies umfasst insbesondere die Erstattung von Zahlungen, die der Käufer infolge der geltend gemachten Ansprüche an Dritte zu leisten hat (beispielsweise Schadensersatz oder Vergleichsbeträge), sowie die Übernahme der Anwalts-, Gerichts-

(1) The seller represents and warrants that the goods supplied to the buyer – including but not limited to the goods themselves, their components, technical solutions, and any accompanying software – do not infringe any third-party rights, in particular patents, trademarks, copyrights, design rights, or utility models.

This warranty extends to any use, resale, processing, or combination of the goods by the buyer, to the extent such actions are intended by the seller or are reasonably foreseeable.

(2) If a third party asserts claims against the buyer due to an infringement of intellectual property rights or in connection with the goods supplied by the seller, the seller shall indemnify and hold the buyer harmless from all such claims and bear all resulting costs and expenses. This shall include, in particular, the reimbursement of payments made by the buyer to third parties as a result of such claims (for example, damages or settlement amounts), as well as the assumption of attorneys' fees, court and arbitration costs, and all losses resulting from sales bans, seizures,

und Schiedsgerichtskosten und aller Verluste infolge von Verkaufsverboten, Beschlagnahmungen, Rufschäden, entgangenem Gewinn und sonstigen mittelbaren Schäden. (3) Auf Verlangen des Käufers ist der Verkäufer verpflichtet, innerhalb angemessener Frist geeignete Nachweise und Unterlagen vorzulegen, die belegen, dass die gelieferten Waren keine Rechte Dritter verletzen. Die Vorlage solcher Nachweise entbindet den Verkäufer nicht von seiner Gewährleistungs-, Freistellungs- und Schadensersatzverpflichtung gemäß den vorstehenden Absätzen.	reputational damage, loss of profit, and other indirect losses. (3) At the buyer's request, the seller shall be obliged to provide, within a reasonable period of time, appropriate evidence and documentation demonstrating that the goods supplied do not infringe any third-party rights. The submission of such evidence shall not release the seller from its warranty, indemnification, or compensation obligations under the preceding paragraphs.
§ 12 Exportklausel	§ 12 Export clause
(1) Der Verkäufer verpflichtet sich, den Käufer rechtzeitig und im erforderlichen Umfang über alle Pflichten zu informieren, die mit dem Inverkehrbringen der Ware auf Märkten außerhalb Deutschlands verbunden sind, sofern der Verkäufer erkennen kann, dass die Ware für den Export bestimmt ist, oder der Käufer ihn ausdrücklich darauf hingewiesen hat. Dazu zählen insbesondere	(1) The seller undertakes to inform the buyer in good time and to the extent necessary about all obligations associated with placing the goods on the market outside Germany, provided that the seller can recognize that the goods are intended for export or the buyer has expressly pointed this out to him. This includes, in particular, information about duties incurred abroad, different measurement and

Informationen über im Ausland anfallende Abgaben, abweichende Maß- und Gewichtssysteme, Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften sowie sonstige für die Ein- und Ausfuhr geltende rechtliche Anforderungen.	weight systems, packaging and labeling regulations, and other legal requirements applicable to import and export.
(2) Der Verkäufer gewährleistet bei Lieferungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland insbesondere, dass die Ware genehmigungsfrei ist oder alle geltenden Ausfuhr-, Einfuhr- und Embargovorschriften eingehalten werden, einschließlich der Regelwerke und Sanktionsbestimmungen der Europäischen Union (EU), der Bundesrepublik Deutschland, der Vereinten Nationen (UN), der Vereinigten Staaten von Amerika (USA) sowie aller sonstigen betroffenen Drittstaaten oder internationalen Organisationen insbesondere im Hinblick auf etwaige behördliche Genehmigungs- und Meldepflichten. (3) Der Verkäufer gewährleistet, dass die gelieferten Waren aus rechtmäßigen Quellen stammen und deren Verwendung sowie Weitergabe in Übereinstimmung mit allen geltenden nationalen und	(2) For deliveries outside the Federal Republic of Germany, the seller guarantees in particular that the goods are not subject to approval or that all applicable export, import, and embargo regulations have been duly complied with, including the regulations and sanction regimes of the European Union (EU), the Federal Republic of Germany, the United Nations (UN), the United States of America (USA), and any other affected third countries or international organizations, in particular with regard to any official licensing and reporting obligations. (3) The seller warrants that the goods supplied originate from lawful sources and that their use and transfer comply with all applicable national and international laws and regulations, in particular those relating to export control, sanctions, customs, and supply chain legislation.

internationalen Vorschriften erfolgen, insbesondere mit den Regelungen zu Exportkontrolle, Sanktionen, Zoll- und Lieferkettengesetzen.

Sollte der Käufer aufgrund eines Verstoßes des Verkäufers gegen derartige Vorschriften in Anspruch genommen werden oder hierdurch ein Schaden entstehen, stellt der Verkäufer den Käufer von sämtlichen Ansprüchen frei und trägt alle daraus entstehenden Kosten und Aufwendungen. Dies umfasst insbesondere behördliche Geldbußen, Schadensersatzforderungen Dritter, Anwalts-, Gerichts- und Verteidigungskosten sowie sonstige durch behördliche oder gerichtliche Maßnahmen entstehende Aufwendungen.

Die Freistellung erstreckt sich zudem auf alle infolge des Verstoßes entstehenden Verluste, einschließlich der Erstattung von Zahlungen, die der Käufer infolge der geltend gemachten Ansprüche an Dritte zu leisten hat (beispielsweise Schadensersatz oder Vergleichsbeträge), sowie auf alle Verluste infolge von Verkaufsverboten, Beschlagnahmungen, Reputationsschäden (Rufschäden), entgangenem Gewinn und, soweit

Should the buyer be held liable or suffer any loss as a result of the seller's breach of such regulations, the seller shall indemnify and hold the buyer harmless from all such claims and bear all resulting costs and expenses. This shall include, in particular, administrative fines, third-party compensation claims, attorneys' fees, court and defense costs, as well as any other expenses arising from official or judicial measures.

The indemnification shall also cover all losses resulting from such violation, including the reimbursement of payments made by the buyer to third parties as a result of such claims (e.g. compensation or settlement amounts), and all losses resulting from sales bans, seizures, reputational damage, loss of profit, and – to the extent permitted by law – other indirect or consequential damages.

gesetzlich zulässig, sonstigen mittelbaren Schäden.		
§ 13 Kündigungsrecht		§ 13 Right of termination
(1) Der Käufer ist berechtigt, bei Dauerschuldverhältnissen den Vertrag aus wichtigem Grund zu kündigen, insbesondere wenn: (a) die gelieferte Menge oder die Qualität der Ware erheblich von den vertraglich vereinbarten Vorgaben abweicht, (b) zu erheblichen Verzögerungen kommt, (c) der Verkäufer sonst in einer anderen Weise gegen wesentliche Vertragspflichten verstößt.		(1) In the case of continuing obligations, the buyer is entitled to terminate the contract for good cause, in particular if: (a) the quantity or quality of the goods delivered deviates significantly from the contractually agreed specifications, (b) there are significant delays, (c) the seller otherwise violates essential contractual obligations in any other way.
(2) Die Geltendmachung weiterer gesetzlicher Rechte bleibt unberührt.		(2) The assertion of further legal rights remains unaffected.
§ 14 Verjährung		§ 14 Limitation period
(1) Die wechselseitigen Ansprüche der Vertragsparteien verjähren nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.		(1) The mutual claims of the contracting parties shall become time-barred in accordance with the statutory provisions, unless otherwise specified below.
(2) Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Mängelansprüche 3 Jahre ab Gefahrübergang. Soweit		(2) Notwithstanding § 438 (1) No. 3 BGB, the general limitation period for claims for defects shall be 3 years from the transfer of risk. If acceptance has

eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme. Die 3-jährige Verjährungsfrist gilt entsprechend auch für Ansprüche aus Rechtsmängeln, wobei die gesetzliche Verjährungsfrist für dingliche Herausgabeansprüche Dritter (§ 438 Abs. 1 Nr. 1 BGB) unberührt bleibt; Ansprüche aus Rechtsmängeln verjähren darüber hinaus in keinem Fall, solange der Dritte das Recht – insbesondere mangels Verjährung – noch gegen uns geltend machen kann.	been agreed, the limitation period shall commence upon acceptance. The 3-year limitation period shall also apply accordingly to claims arising from defects of title, whereby the statutory limitation period for third-party claims for surrender of property (§ 438 (1) No. 1 BGB) shall remain unaffected; Claims arising from defects of title shall not become time-barred in any case as long as the third party can still assert the right against us – in particular in the absence of a limitation period.
(3) Die Verjährungsfristen des Kaufrechts einschließlich vorstehender Verlängerung gelten – im gesetzlichen Umfang – für alle vertraglichen Mängelansprüche. Soweit uns wegen eines Mangels auch außervertragliche Schadensersatzansprüche zustehen, gilt hierfür die regelmäßige gesetzliche Verjährung (§§ 195, 199 BGB), wenn nicht die Anwendung der Verjährungsfristen des Kaufrechts im Einzelfall zu einer längeren Verjährungsfrist führt.	(3) The limitation periods of the law of sale, including the above extension, apply – to the extent permitted by law – to all contractual claims for defects. Insofar as we are also entitled to non-contractual claims for damages due to a defect, the regular statutory limitation period (§§ 195, 199 BGB) shall apply, unless the application of the limitation periods under sales law leads to a longer limitation period in individual cases.
§ 15 Rechtswahl und Gerichtsstand	§ 15 Choice of law and place of jurisdiction
(1) Für diese AEB und die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Verkäufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter	(1) These GTCP and the contractual relationship between us and the seller shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany,

Ausschluss internationalen Einheitsrechts, insbesondere des UN-Kaufrechts.	excluding international uniform law, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.
(2) Ist der Verkäufer Kaufmann i.S.d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten unser Geschäftssitz in Ulm. Entsprechendes gilt, wenn der Verkäufer Unternehmer i.S.v. § 14 BGB ist. Wir sind jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gem. diesen AEB bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Verkäufers zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. §16 Sonstiges (1) Alle Vereinbarungen, Nebenabreden, Zusicherungen und Vertragsänderungen bedürfen der Schriftform; dies gilt auch für die Abbedingung der Schriftform selbst.	(2) If the seller is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special fund under public law, the exclusive – including international – place of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship shall be our registered office in Ulm. The same shall apply if the seller is an entrepreneur within the meaning of § 14 BGB. However, in all cases we shall also be entitled to bring an action at the place of performance of the delivery obligation in accordance with these GTCP or a prior individual agreement or at the general place of jurisdiction of the seller. Overriding statutory provisions, in particular those relating to exclusive jurisdiction, shall remain unaffected. §16 Miscellaneous (1) All agreements, collateral agreements, assurances, and contract amendments must be made in writing; this also applies to the waiver of the written form requirement itself. Individual agreements, whether in

Individuelle Abreden, gleichgültig ob schriftlich, textlich oder mündlich, bleiben unberührt (§ 305b BGB).

(2) Sollte eine Bestimmung des mit uns geschlossenen Vertrages unwirksam, nichtig oder undurchführbar sein oder eine Lücke bestehen, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt, soweit dies keine unzumutbare Härte darstellt. Die Parteien ersetzen die unwirksame Bestimmung oder Lücke durch eine wirksame Regelung, die wirtschaftlich und rechtlich dem ursprünglichen Zweck möglichst nahekommt. § 139 BGB (Teilnichtigkeit) wird ausdrücklich ausgeschlossen.

(3) Bei Abweichungen oder Unstimmigkeiten zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieser AEB ist die deutsche Fassung vorrangig.

writing, text form, or oral, remain unaffected (§ 305b BGB).

(2) Should any provision of the contract concluded with us be invalid, void, or unenforceable, or should there be a loophole, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected, provided this does not constitute unreasonable hardship. The parties shall replace the invalid provision or gap with a valid provision that comes as close as possible to the original purpose in economic and legal terms. Section 139 BGB (partial invalidity) is expressly excluded.

(3) In the event of any discrepancies or inconsistencies between the German and English versions of the GTCP, the German version shall prevail.